

Handschriften / Autographen

Lebens- und Reisebeschreibung von Heinrich Melchior Mühlenberg.

Muhlenberg, Henry Melchior

Providence, Pa., 1711-1742; 1782

Pastorale Arbeit und Erfahrungen

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176076](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176076)

83, rüb brühen und wischen die Pfosten der Zöl-
len beschützen und beschützen möchte! um seiner
großen und herrlichen Namen willen!

Abends unterhalten der Capt. und Holländerinnen.
waleysen in Ostindien gewesen, die Gesellschaft
im Cabin mit einem Gespräch vom höchsten Götzen-
kämpfe, das heißt, insonderheit, wie richtig und brün-
stig die Züder Herr Götz Herrschaften. Als sie mit
der Theorie fertig waren, führte Ob: Herrn zu
Gemüthe: "wie viele Herrschaften wir als Christ-
en für den kleinen Züder größten. Gott selbst
" und sein heilig Wort und Sacramenta den Herrn-
" zu rufen, und in der Christenheit leben geboren, zu-
" zogen und unterrichtet werden, waren sehr
" nicht so richtig und brünstig in waschen Gott und
" den Herrn zum Erlöser gesandt, im Geist und in
" der Menschheit zu Herrschaften und gesondert zu sein
" und zu regieren würden die Züder dem großen Götzen. La-
" ge gegen die Mäul Christen und Herrschaften der Gnade-
" den Ausrufen, die geben nicht und würden nicht.

Der 25^{te} July, am 6^{ten} Donners nach Trin: hielt er
Mittags mit den Valsbürgern Gottes: das über Evang.
Matth: 5^{te}. Die Gäste lücheln mainaten, das wir nun 500
französische Mäul zu rufen gelagt und noch 700 noch und
sähen. Lat: war 35 gr: 48 min: der Wind noch gut.
Nachmittags hat der Capt. Ob: er möchte abmal Englisch
predigen. Nach dem die Donnerstags Vorüber, kam die

84, ganze Disposition = Gesammtzusammen. Der Juriste las
in Common Prayer und Ab: nam den 27 Nov
aus Ezech. Cap: 18 zur Verbesserung Hor: Wenn sie der
Gottlose Ruch von seiner Gottlosigkeit, so erwäl-
te diesen Spruch, weil in der Common Prayer Hor-
an steht, so oft gesagt und wenig oder nichts der-
bei gedacht und überlegt wird. Er theilte den Spruch in 5
Theile und erläuterte 1, was der Gottlose bedeutet 2, die
Gottlosigkeit 3, die Abkehrung von der Gottlosigkeit.
4, die Zudröh zu Christo und die daraus folgende Seligkeit.
5, das Verfallen der Verdammnis. Er konnte nur 3 Theile ab-
handeln, so war die Zeit verflohen. Die Zuhörer pfie-
nen sehr aufmerksam und aufmerksam. Wenn man sehr bei
und unter Herrn bleibt und ihr Verhalten nach dem
Gottab = dem Stande, so müßte man in Mühen
fallen. Art Lasset von Art nicht, sagt man im Spruchwort:
„ ein Egyptischer Prinz sollte eine Anzahl Ästern so weit
„ gebracht, daß sie weiblichen Kleidern pracht tragen mit der
„ seiner Tafel sehen, mannslich = Honnora Mann müssen
„ und orientalische Complimente machen können. Eine
„ andere Honnora anersuchen Person, muß eine Probe
„ wann ein Land voll Hüte auf dem Boden. So bald
„ verliessen die Ästern ihre Dörfer, kargen sie ihren Kopf-
„ baren Dienst und gezwungen die Führung, führung
„ auf den Boden und spielen ihre gewöhnlichen Rollen.
Auch ganz viele Menschen Kinder, denn die sollen Gna-

85. Im-Mittel zum Mindergebürt und Ernüierung
angeboten waren, jedoch keine Verantwortung
wenn sie dieselben nicht annehmen und in ihren
Hausarbeiten bleiben und gar von sich fern bleiben.
Am Abend war so himmlisch still auf dem Wasser und
der Mond ging zu. Nach und nach wandte
sich der Tag. Im Cabin wurden Lich-
ter aufgestellt und ein Tisch gedeckt. Vier von den
Passagieren stellten einen Tisch vor. Endlich kam
der Mann mit Matrosen und einer Frau
heran und wollten sich copulieren lassen. Und von ihnen
den Hergoßen allen Aßen von Acker und fingen im
groß Gefähr und Gefahr an. Ab: süßte im Gock
Lärm und Lärm, Gedüll und Hergoßen! stünd auf und
sagte, sie sollten sich nicht irren. Gott lebe, sie nicht so. Die
sollten vorher sich Wort geford und haben nun sollen
sündigen. Müssen willern. Es würde ihnen nicht wohl bekommen
man die Lärmgeschreie äußern und würden still.
Montag d. 26 July. Der gute Wind fällt nach. Lat: war
34 gr: 58 Min: Ab: sonder sich in einigen Müttern von
dem Capt: und Passagieren ab, und beging damit sein Miß-
thun gegen die Ernüierung. Der Fürst fragte nach
dem Ursach? Antwort: es könnte mit solchen Lärm sein
Gemeinschaft haben, die wieder Gott und sein heilig Wort
so im Hergoßen fanden. Er möge so im übrigen nur
Stillsitzen. Die psalmen sind am selbigen Tage und

86, giengen auß dem Mo für ihn sahn; aber was
sich und nützt das? wann man sich nicht von
der allersüeligsten Allggenwart Gottes pflegt und
sich dünkelt und anmaßt und die Christo Vergabung
sucht. Die Zeit walden er außer der Lectione cursoria
sah, wandte er auf ein Unterrichts der Salzburger.
Die Frau lag krank an einer Inflammation, walden
für das Colicium für zu nennen pflegen. Mo.
gab ihr von der Hallischen Arznei, walden ihr nützlich
und für andere Zusallen war. Die Arznei
windet die solchen Leuten die wenig oder gar keine
Erkältung haben, äußerst nützlich, wie sich an dem Passagi-
um und Dispositio-Leuten nach und nach erwiesen. J. B.
Der Capl: nannte ihn Mo. vom Anfang für Doctor,
walden Titel für in England der Clergy von dem Epis-
copal Ringe zu geben pflegen, wie die Zinnen Predi-
gan in Sachsen gemeinlich für Magister genannt werden.
In dem Mo. gebürt zu dem der Doctor Titel inso-
fern, weil er in England der engl. Prediger Titel
empfangen und eine prächtige Rose auf dem Hüfte
haben die meisten Leuten auf dem Dispositio Kunst und so
im weiten Umfange und mainen, er müste auch
ein Doctor Medicinæ seyn. Zu mehr, so kein einziger
auf dem Dispositio, außer Mo. mit der Arznei verfahren war.
Der gewaltige für die Leute für Arznei, und weil
für ihn auß Liebe verliessen, so gab er für um eben dem

87. Kraut und gewürnen damit so viel oder wenig, daß
die Portionen seiner Symmungen bester und zu be-
manpfian. J. F. Mir schen nur einen unentbehr-
lichen Disch - Zimmern. Ist viel Hon Maßbaum ins
Maß auf die Brühe, würde sich wohl zu kochen
sich häufig Blut als zu süß. Ab: gab ihm eine
Dose Hon im Esent: dolci und im pulv: vital: Am fol-
genden Morgen stünd er gesund wieder auf und ging
an seine Arbeit.

Freitag d 27 July noch guter Wind. Kommt immer
näher nach Süden, was die Sonnenhitze anzeigt,
und wo zu noch eine andere Disposition zu sehen,
nämlich, ob unter unsern im Disch eine große Anzahl
Kaltwasserbäume gewachsen, welche sich von Proviant,
Biscuit, gebrannt und Maßbaum. Solche maßen so nun
bei der ersten Mitternacht dem süßen Maßen süßen
und dem häufigen koch in die Disch Cellen und plög-
ten besonders die Finnen der Disch im der Nacht zu,
um den Disch von Mangel - Körper zu kochen.
Mir schen eine Dose, aber sie spielen nun mit den
Fischen. Finnen unsern nützlichen Matrosen und
Koch am häufigen kochen und best im Fuß. Ab: gab
ihm Abends im Digestiv und am folgenden Morgen Pill:
purg: und würde sich wieder gesund. Übrigens Übung
mit der Völkung seiner Familie.

Montag d 28 July: Knight unser nützlicher Lieutenant

88, einen Anfall vom Fieber haben und doch im An-
nui: Ab. fiel ihm seinen Löffeln und fündeltem Wan-
del von und rief ihm, daß er sich büßfertig zu Christo,
Lampfrien und oftern Bonn mit seinen moralischen Hand-
zeit werden sollte. Fr Hanspaul Kialb: empfing An-
gani und ward bald wieder gesund: Luth: als der
Anwandt gnass der Dalhbünger das flüssigim N.
Testament und frug im Folückung, wann er was
entraf, das er nicht versünd. Latil: 34 gr: 8 min:
Die Dalhbüngerin sagte mit Wismuth, daß sie an-
fange ihr Hand und Wiederborn zu nehmen und
Zünger und dörft nach Jesu Christo empfunden. Dieser
Küchlechte ihren Ab: Das Exempel von der Samaritanerin
Joh: 4. Ein Zünger Kaufmann sonderst auf von dem
übrigen Passagieren in Abwasch und ihm Garis-
fens-Rührung zu haben, das aus der übrigen bei Gala-
gnat, daß sie sich nicht mehr so Wundtündigen mößten,
fiel, auf ganz bei dem Prediger und Dalhbünger auf.
Donnerstag d 29 July änderte sich der gute Wind
und ward contrair. Der Capst: sagte, daß uns bald
Wester zum Winden mangeln, ^{vielleicht} wenn der contrairer
Wind anfiel. Er ordnete es wegen, daß wir in unsern
tägl. seine Portion zu grosem Nutzen. Die Dalhbün-
ger hatten Vorteil dabei, weil zu Hon bei der Abheilung
der Engländer ihren zu geschwind und Konkrete gar zu.

89, bei Mangel kannst man die Gaben Gottes noch recht
erschaffen, die man zu Hon nicht gebraucht. Bei der Auf-
sicht über die Erziehung und Erhaltung der Kinder, mußten sie
Ab. und Völz. in Dyrup zu nütz. Joh. 4. Cap. 7.
Jesa: 55.

Freitag d. 30 July: conträre Wind und stieß mal
Calm oder Wind still. Latitudo 33 gr: 34 Min:
Die Hitze sehr groß in Calm: Wir sahen Krassfäden
aus den Hon großen und kleinen Fäden, konnten
aber nicht fangen, außer kleine fliegende, welche
auch sehr klein, wenn sie Hon größten Erfolg
würden. Ein Völkchen frug wegen Krassfäden
und nach Dyrup aus dem N. T. und beobachteten
sie untereinander.

Donnerstag d. 31 July: noch weniger Wind und
viel Calm, welche sehr unglücklich in der Donner-
tag. In dieser Krassfäden Mache sahen Ab. un-
ter Umgang mit den Jung Papagieren und Fäden
sah meistens peritakim und die in Völkchen aus.
Abend sahen wir sie zu Hon im Calm und alle die
Hon tauchen in die Hon Fäden, so frug sie, was das
vol die Ursache wäre, warum sie immer Hon Hon-
gängeln und nie Hon wenig blauen Gegenständen
frühen? Zu mal am letzten Tage, wenn eine ganze
Mache Krassfäden. Die Fäden alle still und sahen die
Fäden an. In frug nicht, ob nicht die Fäden in Hon-

99, nemste Teil des Menschen sey? welche nach ihm:
sein künftigen Leben in die Ewigkeit müß? Ein an-
worteten ja. Darauf erwiderte er: Ein Mensch
wäre Lust zu werden, nemlich weil er das Lob der
natürliche Mensch dem höchsten Herrscher und im
Willen teilhaftig von dem Leben aus Gott: sie gin-
gen wie Tische in der Erde, und Aennaten im gü-
ten Leben und ihren Hüben Zornen noch nicht, den
sie so türen und auch und nicht Lust an ihrem An-
sehen sahen, sondern wolten, daß sie die Gnade
nach seiner Ordnung annehmen und Leben und Hölle
genießen sahen sollten, wo zu ihnen der Weg dem Her-
gerichten Danksage gezeigt worden. Die sahen es auch
gerne angeseht und gesehnen als ob sie die Gnade
Kreuz geben und umdrehen und im Gnaden Bündnis
Gott durch Jesus Christum und seinen heil. Geist
Lust und Ansehen wolten; aber sie liebten das Leben
allerwichtigste und nötigste Danks annehmen. Von ein-
und andern großen Lusten abzusehen, wäre ein
Danks lange noch nicht; sondern das tief Ansehen ganz
müß von Grund aus gespielt und der ganzen Mensch
durch die Kraft von oben wieder geboren und

91, zum Verlorren Bild Gottes anzuwenden,
wo zu das Verdienst des Weltzulebendes in Hoff-
en güte und sein Vorbild im Leben und Men-
schel das rechte Original zum Copiren sein mag.
Man jünger werden, so die Förmlichkeit aufmerken-
sam zu; aber verzeihungswürdig ist es, daß das Ver-
mögen faßt will! Ich darf getrauen, daß, der
Zweifel selbst, und die Vorurtheile und Fälschungen mög-
liche Zündnisse. Hilf mir mein Gott, hilf, daß noch
ein, von Furchen müß Verlangen so Ab. fahre in An-
floss der Hoff. geistl. so wollen im folgenden auf
dem Verstand nicht mehr verzeihen, weil sie so nicht auf
müßwillen zögern, so fände sich aber die Verwirrung im
Gehirnen bestraft, daß so so wenig angebunden,
und nicht bedacht, wie lange sein Leben und Zuleben
Ihm selbst sehr einem Verlorren Sohn nachgefolgt,
Ihn mit großer Geduld, Langmuth und Barmherzigkeit
getragen und noch trägt! Ihn dem Verdienst und
Mühseligkeit.

21 August. am 7ten Vortage nach Trin: fiele Kommit-
tag mit dem Bildb. Gottes-Vernunft und Wohlwollen Ihn
auf Verlangen die Lehre vom Ziel. Abendmahl.

Nachdem der Zollannahme zum Vorz. und
früher, wie Ihn die Vorlesung der Common Prayers am
Vorigen Vortage geschehen? Antwort: so wären im

92, Höchster Majestät Gottes zu erwidern, wann
sich das Gold nur mit den Lippen zu ihm naht
te und mit ihm seinen frommen Blicken. Er wolle ihm
aus Joh: 3, 1 seg, ein nötige Mühseligkeit und Lärm, fast
zu Raum anfangen, so herzlich ihn zu führen und
sich nach anderen in Disziplin, als sich mit ein-
ander im Marschieren. Sonach sprach der Prediger
mit einem jungen Dischländer allein, dessen Vater
ein frommer Mann sey und den Sohn christlich
tugendhaft erziehen soll. Er möchte auch abzu-
weifen seinen frommen Ruf in christlich frei-
heit zu Überwindung. Der Prediger er-
wähnte ihn freundlich zur Umkehrung. Er dankte
sich herzlich und versprach ihm Ermahnung zu folgen.
Gegen Abend hat der Capt. Im Ob: er möge das
noch einmal einen Prediger halten und absegnen aus
Ezech: 18, was er vorigen Montag anfangen, Hollen
und Lärm. Sonach hat der advocat erwidert ein
Common Prayer und der Prediger erläuterte die übrige
Teile des Spruchs. Das Gold war sehr ausnehmend
sehr und sehr zum Teil aus dem Berg. Latitud: 31 gr 56 m
Sonntag sein Wetter. Nachmittags conträren Wind
Montag 22^{ten} August. Tag Ob: Wind, wolkig Hon

93, einer pfänigen Handhaltung und Auspöpfung
der Perspiration fürwärt und mocht febril. Marün-
scheit. Nachmittags saß sie das Visiten Volk. Herr-
schafft und zum Zeit Herrschaff ein Küstenspiel
angestellt, walsch sie das princlips Salz, oder Crimi-
nal-Gravien Gravis nennen, und das zu Küsten, Ge-
pferren, Advocaten, Endläger, Herrschaff, und zu dem
bestimmen, und Herrschaff Delinquenten zum
Spiel auffängen. Volle Spiel sind im Anglist-melan-
cholic=cholericen Herrn Herrn gemäss. Im Herrn-
An fürwärt ein anglistisches Geopolter und Geopolter oben auf
im Disit, als ob ein feindlich Geopolter wären, und Herr-
nam, das der Capt. selbst dabei sey, und das sie im
Salzbürgen als Herrschaff mit einander zu ringen wol-
ten. Am Abend diente Mb. zum Hoff auffstehen, und
sagte dem Capt. im Herrn wart der übrigen im Cabin,
wann er seinem Visiten-Volke künfftig zu läuben wol-
te im Läufer Capelle zu halten, so wären er Herrschaff
an dem Salzbürgen im Visiten einen Platz anzu-
weisen, wo sie hüfig sein könnten, massen sie Passagi-
ren und die freiesten für sie bezahlt wären. Zumal
für solches Spiel, wodurch Gott belüdiget, und das ge-
maine Volk barbarisch gemacht würden. Der Capt.

94. Contradicta: wir sollten, so viel ihm möglich,
aus Reiner Weisheit mehr belüdiget werden: wir sollten
freilich sehr Ursache Gott zu danken, für seine große
Barmherzigkeit, die er sich selbst an uns erwiesen: Ob-
erwinden: so wäre eine contradictorische Mixtur, wenn
man einmal Gott dankt und zugleich Miß-
trauen Gottes mißbraucht. Da würden alle still und gütig
gott aneinander. Latitudo 31 gr, 28 Min:

Einsetzung 3. Buch: wenig und conträren Wind
fließen von den Passagieren und Dispositionen
nachdem die Rührung vom Dolor überlassen, wissen
so aber nicht anders als zu werden als durch einen
zu einem Dispositionen und dann einen dem Freig:
um Herzgung, wenn sie belüdiget. Er liest
aber die Freiheit ohne Antwort geben und auf-
te nicht nachsam in der Dispositionen der Herz-
wunden. In Salzburgern wohnt äußerst in Paradox:
den zuwenden, weil wir nicht fort kommen konnten, we-
gen der conträren Wind und öftern Calm. Er fürchte
ihnen aber zu Gemüth, was Gott der Herr für Güte,
Gnade und Barmherzigkeit befielt und wird an
ihnen um Jesu Christi willen erwiesen! und so

95. erwünten für gläubigen müeten und labhaft.
Nochffen haben er auch mit Anweisung vom Bischof
für Huld, und zeigte Ihn, wie sie Ihre Zeit bester
anwenden könnten als mit solchen Trüben spielen;
aber sie pfückeln es ab, wie die Kinder den Augen
Gegen Abend dem in Advocat zu Ab. allem und
Anlangte in Gespräch. Sie würden solte einige
Kinder aus der letzten Sonntag = Predigt und sagten:
es es müßte wol sehr herzlich sein, wenn man durch
"Führung zur Kindersack Gottes gelangte. Sie sollten für
"Hilf Zündnis. Eine Frau und fründschaft legen Ihn zu
"sich den, das es in der Welt noch waren und werden
"sollte. Sie gingen auch zu dem Herrn. nach America, weil er der
"Hornum Gönner sah, die Ihn selbst wollten. Wenn er allein
"wären, so empfände er Mitleid, und in Gesellschaften der
"Gäste er der geistlichen Dämon. Wenn er würden solten
"wie gut es wäse, daß die Christen in der Gemein-
"schaft mit Gott durch Christum seihen, so empfänden
"er aber, das er nicht aus sprechen könnte. Ab:
Zeigte Ihn der Ruf in einfach aus Gottes Wort, wie er
durch die Zündnisse trafen, welche er gab und
und wie er zum Frieden und Kindersack Gottes gelangen
gan und glücklich und ewig glücklich werden könnte.
Sie erzählte, das er alles wohl verstehen, und be-
wundern, wie die Zeit so grossen Nutzen bringt!

96, der junge Aelsterman war auf nachdrücklich-
stills und seine nebst ohne Zwang zu sein. Ein
ander Papagayen wünscht, er möchte solche Gelegen-
heit haben, mit Freuden umzugehen, wie die Vögel-
bungen fähren, nrmlich mit solchen, die Ihre Lese mit
exemplarischen Manier bezeugten. Antwort: sie kön-
ten das für eine Entschädigung für Ihre Unbeschäftig-
keit nehmen. Innerer Mann und gültiger Gott fähren
Ihren freudig und wahrhaftig Wort gegeben und
deshalb seinen ganzen Rock und Willen großemant.
Nach demselben würden wir gerüstet werden.
Es wäre freilich zu bitten, dass Gott der Herr seinen
Anbieter in seiner Frucht sein möchte, aber die Christen
würden das nach der Kraftleistung für Nachfolger auf
Ihre untrüglichen Exempel von Weltzulebende Vor-
zügliche und allem garweisen. Nach dem letzten Ori-
ginal müsten Christen copiren, weil unter seinen
Zulebenden Anmerkungen auch in dieser Vorlesungszeit.
Mikroscop 4^{te} Aug. Der Wind contrair und viel Calm.
Ab: fuhr fort in seiner lectione cursoria, wellänter
den Vögelbungen alle Prüfungen und unterrichtete Ihre
Kinder. Ein Kaktosen fingen an zu mühen, mit
der Befestigung so langsam ging. Der Capit: wolte sie
besänftigen mit Branntwein, gab aber zu viel auf ein-
mal, so dass sie betrunken und rasend wurden.